

Гужеля Дмитрий Юрьевич

руководитель

Россотрудничество

Москва, Россия

СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И МЕТОДИЧЕСКОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ ПЕДАГОГОВ-ФИЛОЛОГОВ В СТРАНАХ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

Аннотация: в статье описываются особенности преподавания русского языка как иностранного в странах Юго-Восточной Азии с опорой на статистические данные и данные различных исследователей. Выявляются регионы наиболее сильных школ русистики, а также трудности, с которыми сталкиваются преподаватели русского языка как иностранного, определяются основные направления методического сопровождения их педагогической деятельности и профессионального роста.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, страны Юго-Восточной Азии, преподавание русского языка как иностранного.

В настоящее время в Юго-Восточной Азии преподавание русского языка «переживает вторую весну». Торговля, военно-техническое, экономическое, культурное сотрудничество способствуют расширению взаимодействия между Россией и странами региона. Эти факторы активизируют интерес к изучению русского языка (РЯ), благоприятно сказываются на его позициях, статусе и продвижении в азиатских странах. В настоящее время в регионе представлены все основные профили обучения русскому языку как иностранному (РКИ). Русский язык преподается в государственных и частных школах, полилингвальных дошкольных учреждениях и школах выходного дня, в центрах дополнительного образования. Работают курсы русского языка, центры тестирования по РКИ. Филиалы российских вузов открыты во Вьетнаме, Китае, Малайзии, Монголии, Японии. Отметим, что вузы РФ имели свои филиалы и в Южной Корее, однако, к сожалению, в настоящее время такая форма сотрудничества прекращена.

В регионе открыты 22 Кабинета «Русского мира», 17 Русских центров «Русского мира», их наибольшее количество (8) сосредоточено в КНР.

Курсовое обучение РКИ. В регионе работают 17 РЦНК и Представительств Россотрудничества. Практически при всех РЦНК открыты курсы обучения общему владению РКИ. В регионе также представлены курсы РКИ следующих типов: курсы обучения РКИ как средству профессионально-делового общения: к примеру, «РЯ в специальных целях», «Деловой русский язык» – при Министерстве науки и технологии Вьетнама, энергетических, нефтегазовых, телекоммуникационных вьетнамских и российско-вьетнамских компаниях [1, с. 4]; для сотрудников сферы гостиничного и туристского бизнеса, младшего медицинского персонала при Центре русских исследований в Индии; при РЦНК в Коломбо (Шри-Ланка) и др.; курсы РЯ для билингвов (при РЦНК г. Ханоя курсы предвузовской языковой подготовки: например, в Ханойском филиале Института русского языка им. А.С. Пушкина – для учащихся, которые направляются на обучение в Россию и страны СНГ по государственной линии [1, с. 4]; на курсах РЯ в Мьянме [10, с. 278] и др.; курсы подготовки к комплексному экзамену для трудовых мигрантов (такие курсы в настоящее время работают при ХФИРЯП во Вьетнаме).

РКИ в школах региона. В странах региона работает около 1000 школ с преподаванием РКИ. На регулярной основе РКИ преподается в государственных и частных школах Монголии, Вьетнама, Индии, КНР, Таиланда. Однако таких школ нет в Афганистане, Лаосе, Малайзии, Мьянме, Индонезии, Непале, Шри-Ланке. В последнее десятилетие фиксировалась устойчивая тенденция сокращения школ с преподаванием РКИ. Так, переориентация школьных программ КНДР на изучение китайского и английского языков привела к уменьшению школ с преподаванием РЯ с 2040 до 240, и, соответственно, сокращению школьников, изучающих РЯ, на 237 500 чел. Уменьшилось количество школ с преподаванием РЯ в Республике Корея, Монголии, Вьетнаме. Однако в последние годы положение РЯ в школьном образовании региона начинает укрепляться. Открылись новые школы в Таиланде и Индии. В 12 специализированных школах

Вьетнама РЯ углубленно изучают более 1000 чел. [1, с. 4]. В приграничных городах Китая (Хэйхэ, Цзямуси, Суйфэньхэ, Хуньчунь) русский язык включен в учебную программу для школьников. Министерством образования КНР принято решение о создании в отдельных провинциях «зон преподавания РКИ в школах». Русскому языку (в числе других языков) обучают в 17 престижных школах иностранных языков, выпускники которых имеют преференции при поступлении в вузы страны [2, с. 20]. В Монголии РЯ преподается в более чем 550 государственных, 12 частных школах, открыты классы с углубленным изучением русского языка, в том числе в сельских школах [12, с. 208]. В настоящее время общее количество школьников, изучающих РЯ, в регионе составляет 238 189 чел. По этому показателю лидируют Монголия (650 школ, гимназий, 160 000 учащихся), Северная Корея (240 образовательных организаций, 262 000 чел.), Китай (60 образовательных организаций, 39 500 учащихся). В школах Индии количество изучающих русский язык увеличилось на 810 чел. Незначительным, но стабильным остается количество изучающих русский язык в школах Республики Корея (более 500 чел.), Японии (около 400 чел.), Шри-Ланки (100 чел.).

РКИ в высшей школе стран региона. В регионе РКИ преподается в 664 высших учебных заведениях, количество студентов, изучающих РЯ, составляет около 95 000. В Монголии 10 000 студентов изучают РЯ в 40 государственных и более 45 частных вузах [12, с. 208]. В Индии в последние годы количество вузов с программами РЯ увеличилось на 17, в Малайзии – на 3, в Индонезии – на 2. Небольшим, но относительно стабильным (по несколько десятков человек) является количество студентов, изучающих РЯ в Пакистане, Шри-Ланке, Бангладеш, на Филиппинах. РКИ изучают студенты трех крупнейших университетов Таиланда: Чулалонгкорн, Рамкамхенг, Тхаммасат [11, с. 45]. Более 6000 студентов обучаются РЯ в 40 государственных и 3 аккредитованных вузов Вьетнама [1, с. 4]. В последние годы количество студентов, изучающих РЯ, на 2 400 увеличилось в Индии, на 90 – 120 чел. – в Индонезии, Мьянме, Таиланде, на Тайване. В 2014 г. к изучению русского языка как иностранного приступили 75 студентов филологического факультета Лаосского национального университета (г. Вьентьян).

Отметим, что с 2014 г. отмечается рост количества курсантов, изучающих РКИ в военных учебных заведениях азиатских стран.

Количество преподавателей РКИ в *странах Юго-Восточной Азии* в настоящее время превышает 9500 чел. Из них около 6000 чел. работают в организациях общего образования, более 3000 чел. – в вузах, около 300 чел. – на языковых курсах. Страны-лидеры по количеству преподавателей РКИ – Китай (более 3500 чел.), Северная Корея (около 1700 чел.), Монголия (более 1000 чел.). В странах региона функционирует 7 профессиональных ассоциаций русистов. В регионе много молодых педагогов, их средний возраст составляет около 40 лет. Исключение составляют педагогические коллективы Японии, Тайваня, Австралии, в которых средний возраст специалистов составляет, соответственно, 60, 50, 53 года. Носителей РЯ среди преподавателей региона недостаточно. Только на Тайване этот показатель немного выше.

Подготовка преподавателей РКИ. По количеству студентов-филологов первое место занимает Китай (сегодня в 100 вузах страны обучается более 20 000 будущих филологов, переводчиков, преподавателей РКИ [2, с. 20; 10]). Русский язык как профессию в Монголии изучают 615 студентов Монгольского государственного университета, Государственного педагогического университета, Университета гуманитарных наук г. Улан-Батора. К странам-лидерам по подготовке русистов также относятся Вьетнам (2430 студентов), Тайвань (700 студентов). Вузы Таиланда ежегодно выпускают более 100 преподавателей РКИ, кроме этого, более 60 студентов-филологов изучают русский как второй иностранный язык, в то же время не более 30% студентов работают по основной специальности после окончания вузов [11, с. 45]. Общее количество студентов-филологов, подготовленных в регионе за последние десять лет, составило около 33 000 [7, с. 39; 9].

В странах региона приняты различные системы подготовки преподавателей РКИ. Так, во Вьетнаме этот процесс включает 5 этапов: начальный (1 курс, целевые сферы общения: социально-бытовая, учебно-профессиональная), основной (2 курс, обучение общению в учебно-профессиональной, официально-деловой, художественной сферах), продвинутый (3 курс, как правило, включающий

стажировку или включенное обучение в России, приоритетные сферы общения: профессионально-педагогическая, художественная), специализированный (4 курс, приоритетная сфера: профессионально-педагогическая), профессиональный (постдипломное обучение в течение 10 месяцев) [6, с. 80 и далее]. В китайских вузах существует две ступени профессионального обучения русистов, каждая продолжительностью в 2 года: I ступень обеспечивает «базовый уровень владения РКИ»; II ступень – «продвинутый уровень». Отсутствие или недостаточная подготовка по РЯ в школе приводит к тому, что будущие филологи-русисты начинают изучать его только в вузе, в возрасте 17–18 лет. К сожалению, в методике обучения РЯ будущих преподавателей все еще преобладает грамматико-переводной метод, в вузах ощущается нехватка преподавателей с высоким уровнем владения РКИ. Кроме того, теоретические дисциплины даже на старших курсах читаются на родном языке учащихся, фиксируется недостаточное количество теоретической подготовки преподавателей РКИ: в национальных вузах не преподаются такие предметы, как общее языкознание, лексикология, теоретическая грамматика [2, с. 42 – 43; 4; 5; 8].

С целью выявления основных направлений методического сопровождения профессионального развития педагогов, работающих в регионе, мы провели анкетирование, в котором приняли участие 35 преподавателей русского языка как иностранного. В результате анкетирования мы получили следующие результаты. При университетах Китая, Вьетнама, Японии, Монголии (в Улан-Баторе), Тайваня (Тамканский университет и Университет Чжэнджи), а также РЦНК этих стран работают курсы повышения квалификации преподавателей РКИ. В ряде стран повышение квалификации для педагогов-филологов является обязательным: например, на Тайване преподаватели проходят переаттестацию каждые 5 лет. Отсутствуют курсы ПК в Шри-Ланке. Мы установили *основные потребности и затруднения*, с которыми сталкиваются преподаватели региона. К наиболее существенным трудностям педагоги отнесли недостаточный (в ряде случаев крайне низкий) уровень профессиональной подготовленности преподавателей

РКИ (Китай, Вьетнам, Шри-Ланка и др.). Проблемы подготовки русистов в национальных вузах респонденты из Вьетнама, Китая, к примеру, видят в недостаточном количестве преподавателей-носителей РЯ, несоответствии программ обучения реальным задачам педагогической практики (недостаточна, в первую очередь, методическая составляющая) [Из материалов анкетирования]. В число первоочередных потребностей педагоги также включили возможность повышения квалификации и профессиональной подготовки. При этом, по мнению преподавателей, более высокие результаты дает обучение, которое проводят российские методисты. Кроме того, как считают респонденты, курс ПК должен быть продолжительным, а вся работа – системной. Необходимо также учитывать, что у преподавателей или нет возможности приехать в Россию (в особенности на длительный период), или такие возможности ограничены.

Таким образом, проведенный анализ *типологических особенностей содержания и организации обучения РКИ* в странах региона показывает, что наиболее сильные школы русистики – в Монголии, Вьетнаме, Китае. В школах большинства стран региона РКИ является факультативным предметом.

Преподаватели региона сталкиваются с такими трудностями как недостаточный уровень профессиональной подготовки преподавателей РКИ, недостаточное количество программ повышения квалификации для преподавателей РКИ, которое должно быть содержательным и продолжительным.

Список литературы

1. Вьетнамская русистика // Русский язык за рубежом. Специальный выпуск [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://journalrla.pushkin-institute.ru/files/Вьетнам-23.pdf>
2. Гао Ф. Особенности обучения русскому языку в китайских вузах / Ф. Гао [Текст] // Педагогическое образование в России. – 2016. – №12. – С. 41–45.
3. Ло С. Методика обучения русскому языку в Китае (история и перспективы) / С. Ло [Текст] // Научно-педагогическое обозрение. – 2015. – №2 (8). – С. 18–23.

4. Луца Р.А. Проблемы преподавания русского языка как иностранного в китайской языковой среде / Р.А. Луца, Чунцин [Текст] // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся: материалы IV Международной научно-методической конференции. – Воронеж, 2016. – С. 262–265.
5. Лю С. Обучение русскому языку в вузах Китая: состояние и перспективы / С. Лю [Текст] // Русский язык за рубежом. – 2014. – №4. – С. 120–123.
6. Лэ Май Ань. Использование динамической наглядности при обучении речевому общению на русском языке в условиях вьетнамского филологического вуза: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – М., 2002. – 175 с.
7. Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы: справ.-аналит. материалы / науч. ред. Л.А. Вербицкая; сост. Н.В. Брунова, А.В. Коротышев, Л.В. Московкин. – СПб.: МАПРЯЛ, 2015. – 82 с.
8. Новикова А. К. Преподавание русского языка в Китае: этнометодические и этнокультурные особенности / А.К. Новикова [Текст] // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2011. – №1. – С. 68–75.
9. Отчет о проведении научно-исследовательских работ по проведению мониторинговых исследований, направленных на изучение положения русского языка в странах дальнего зарубежья. – М.: Россотрудничество, 2017.
10. Петрова Г. М. Обучение РКИ иностранных студентов из Юго-Восточной Азии вне языковой среды / Г.М. Петрова [Текст] // Международная научная конференция, посвященная 25-летию Центра русского языка в Лондоне: сборник материалов конференции. – Лондон, 2017. – С. 278–284.
11. Сакорнnoi Катика. Национально ориентированная модель обучения тайских учащихся русскому языку (базовый уровень): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – СПб., 2016. – 189 с.
12. Томтогтох Г. Русский язык в социокультурном пространстве современной Монголии // Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2015. – Вып. 4 (8). – С. 208–213.